

Zmluva o dielo a Licenčná zmluva č.06/2018-OVDI

uzavretá podľa § 536 až 565 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. (ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Poskytovateľ licencie: Múzeum Slovenského národného povstania
Zastúpený: PhDr. Stanislavom Mičevom, PhD., generálnym riaditeľom
 Múzea Slovenského národného povstania
Sídlo: Kapitulská 23, 975 59 Banská Bystrica
kontaktný pracovník: Mgr. Ivan Kocák
 e-mail: ivan.kocak@muzeumsnp.sk , tel.: [REDACTED]
IČO: 35986077
DIČ: 2021443556
bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK49 8180 0000 0070 0040 6555
BIC/SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len „Poskytovateľ“)

Nadobúdateľ licencie: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR
Zastúpený: Mgr. Elenou Mallickovou, riaditeľkou Odboru verejnej diplomacie
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
kontaktný pracovník: PhDr. Kristína Vaniková, e-mail: kristina.vanikova@mzv.sk, tel.: 02/59783088
IČO: 00699021
IČ DPH: SK2020879344
bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK36 8180 0000 0070 0007 3594
BIC/SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len „Nadobúdateľ“)

(Nadobúdateľ a Poskytovateľ ďalej len ako „zmluvné strany“)

uzatvorili túto zmluvu:

Preambula

Zmluvné strany sa dohodli na základe predchádzajúcich zmlúv uzavretých medzi Nadobúdateľom a Poskytovateľom na pokračujúcej spolupráci vychádzajúcej zo Zmluvy o dielo a poskytnutí licencie na použitie diela č. 22/2014-OVDI na vyhotovenie autorskej výstavy „70. výročie Slovenského národného povstania“ a Zmluvy o dielo a poskytnutí licencie na použitie diela č. 23/2014-OVDI na vyhotovenie autorskej publikácie „70. výročie Slovenského národného povstania“ s obsahom predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú túto Zmluvu o dielo a Licenčnú zmluvu č. 06/2018-OVDI.

Zmluvné strany týmto prehlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzatvoreniu tejto zmluvy.

Článok II.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa aktualizovať, resp. vyhotoviť a dodať Nadobúdateľovi

v elektronickej forme:

a) výstavu „Slovenské národné povstanie“ (ďalej len „výstava“) podľa nasledovnej technickej špecifikácie:

- Výstava pozostáva v každej jazykovej mutácii z 15 výstavných panelov pre formát výslednej plnofarebnej tlače 70 cm x 100 cm,
- Výstava bude upravená podľa predlôh schválených Nadobúdateľom spolu s využitím dizajn manuálu Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR,
- Výstava bude vizuálne a obsahovo aktualizovaná v anglickej, francúzskej, gréckej, poľskej, maďarskej a ruskej jazykovej mutácii pri zachovaní spoločnej výtvarno-grafickej úpravy a dodaná vo formáte postskriptového PDF súboru, ako aj v editovateľnom zdrojovom súbore v .indd, osobitne pre každú jazykovú mutáciu.

b) powerpoint-ovú prezentáciu vychádzajúcu z podkladov k výstave uvedenej v písmene a) tohto bodu vyhotovenú pre každú jazykovú mutáciu:

- powerpoint-ová prezentácia každej jazykovej mutácie bude pozostávať z plnofarebných 15 slide-ov
- powerpoint-ová prezentácia každej jazykovej mutácie bude upravená podľa predlôh schválených Nadobúdateľom spolu s využitím dizajn manuálu Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR,
- powerpoint-ová prezentácia bude vyhotovená v anglickej, francúzskej, gréckej, poľskej, maďarskej a ruskej jazykovej mutácii pri zachovaní spoločnej výtvarno-grafickej úpravy a dodaná vo formáte Powerpoint-ového súboru ppt. a pps., osobitne pre každú jazykovú mutáciu.

c) Publikáciu „Slovenské národné povstanie“ (ďalej len „publikácia“)

- Publikácia pozostáva minimálne z 32 strán vnútra plus 4 strany obálky pre výsledný formát plnofarebnej kvalitnej tlače 210 mm x 148 mm (A5, na ležato)
- Publikácia bude upravená podľa predlôh schválených Nadobúdateľom spolu s využitím dizajn manuálu Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR,
- Obsahovo a vizuálne aktualizovaná publikácia bude v anglickej jazykovej mutácii pri zachovaní spoločnej výtvarno-grafickej úpravy a dodaná vo formáte postskriptového PDF súboru, ako aj v editovateľnom zdrojovom súbore v .indd.

Výstava, publikácia a powerpointová prezentácia podľa písmen a) až c) sú v tejto zmluve ďalej uvedené len ako „Diela“ a samostatne, resp. jednotlivo sú uvádzané ako „Dielo“. Poskytovateľ sa ďalej zväzuje poskytnúť Nadobúdateľovi bezodplatnú nevýhradnú licenciu na použitie Diel a celého ich obsahu, v rozsahu a spôsobom upraveným v Článku III. tejto zmluvy.

2. Súčasne je predmetom tejto zmluvy záväzok Nadobúdateľa použiť Diela iba spôsobom a v rozsahu zmluvou udelenej licencie a zaplatiť Poskytovateľovi za vyhotovenie a dodanie elektronickej podoby Diel zmluvou dohodnutú zmluvnú cenu podľa Článku IV. tejto zmluvy.
3. Poskytovateľ dodá Nadobúdateľovi Diela podľa bodu 1 tohto článku písm. a) a c) na záznamovom médiu (CD/DVD nosič) vo formáte postscriptového PDF vo vysokom rozlíšení 300 dpi. pre výsledný formát kvalitnej tlače a Dielo podľa bodu 1 tohto článku písm. b) vo formáte ppt. a pps..
4. Poskytovateľ sa zaväzuje Diela dodať najneskôr do **01. 10. 2018** na adresu sídla Nadobúdateľa. Dodaniu Diel v elektronickej verzii Poskytovateľom v tejto lehote podľa predchádzajúcej vety musí predchádzať odsúhlasenie Diel Nadobúdateľom. Odsúhlasenie Diel bude prebiehať prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi zmluvnými stranami. Poskytovateľ predloží zalomený a graficky upravený návrh Diel podľa bodu 1 tohto článku písm. a) a c) elektronickey vo formáte PDF a dielo podľa bodu 1 tohto článku písm. b) na posúdenie Nadobúdateľovi. Nadobúdateľ si vyhradzuje právo vyjadriť sa ku graficko-výtvarnému riešeniu a žiadať úpravy, zmeny alebo doplnenia Diel. Nadobúdateľ predloží svoje vyjadrenie k návrhu v lehote do troch pracovných dní od jeho doručenia. Nadobúdateľ prevezme Diela od Poskytovateľa iba po dohode o žiadaných úpravách alebo opravách Diel medzi zmluvnými stranami a ich zapracovaní do Diel.
5. Poskytovateľ vyhlasuje, že disponuje majetkovými právami k obsahu Diel ako samostatných celkov, resp. že má právo udeľovať licenciu na použitie Diel podľa tejto zmluvy.
6. Podklady potrebné pre vyhotovenie Diel sa Nadobúdateľ zaväzuje dodať Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.

7. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre Dielo podľa bodu 1 písm. c) tohto článku kódy ISBN a EAN.

Článok III.

Účel a spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje používať Diela pre potreby Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, zastupiteľských úradov Slovenskej republiky, Slovenských inštitútov a honorárnych konzulátov Slovenskej republiky v zahraničí, ako aj partnerov MZVaEZ SR vo forme printovej, aj elektronickej, vrátane zverejnenia na webe MZVaEZ SR a sociálnych sieťach, a to za účelom prezentácie Diel v súvislosti s organizáciou a realizáciou podujatí venovaných najmä pripomenutiu si udalostí týkajúcich sa Slovenského národného povstania.
2. Nadobúdateľ sa zaväzuje použiť Diela len nasledovným spôsobom a v rozsahu Licencie:
 - a) Spracovanie Diel,
 - b) Spojenie Diel s inými dielami,
 - c) Zaradenie Diel do databázy,
 - d) Vyhodenie rozmnoženín Diel bez obmedzenia počtu rozmnoženín v printovej a elektronickej podobe,
 - e) Použitie Diel (aj vo vzťahu k spracovaniu, spojeniu a zaradeniu do databázy) na verejnosti verejným vystavením rozmnoženiny, verejným vykonaním a verejným prenosom.
3. Poskytovateľ vyjadruje svoj súhlas so skutočnosťou, aby Nadobúdateľ bol oprávnený udeliť tretej osobe, t. j. inej osobe ako sú subjekty podľa bodu 1 tohto článku, súhlas na použitie Diel na účel vyhotovenia rozmnoženín Diel v printovej, resp. elektronickej podobe. Súhlas udelený podľa predchádzajúcej vety je Nadobúdateľ oprávnený udeliť iba v súvislosti s verejným obstarávaním na vyhotovenie rozmnoženín Diel.
4. Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi podľa § 70 Autorského zákona nevýhradnú licenciu, a to na použitie Diel v rozsahu tejto zmluvy. Licencia sa udeľuje na dobu bez časového obmedzenia, a to odo dňa úhrady zmluvnej ceny podľa Článku IV tejto zmluvy.
5. Použitie Diel Nadobúdateľom podľa tohto Článku je zmluvnými stranami dohodnuté bez územného vymedzenia, bez vymedzenia počtu kusov rozmnoženín v printovej a elektronickej podobe a počas doby trvania udelennej licencie k Dielam.

Článok IV.

Zmluvná cena

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej cene za aktualizovanie, resp. vyhotovenie a dodanie Diel ako celku vo výške 700,00 € (slovom: sedemsto eur). Zmluvná cena je konečná. Poskytovateľ licencie nie je platcom DPH.
2. Právo Poskytovateľa žiadať úhradu zmluvnej ceny a povinnosť Nadobúdateľa uhradiť zmluvnú cenu vzniká až po odovzdaní a prevzatí Diel spolu s protokolom o odovzdaní a prebratí Diel (ďalej len „preberací protokol“), ktorý vyhotoví Poskytovateľ.
3. Úhradu zmluvnej ceny podľa tohto Článku vykoná Nadobúdateľ bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote 30 dní od doručenia Diel spolu s preberacím protokolom na základe doručenej faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za správne vyhotovenie faktúry zodpovedá v plnom rozsahu Poskytovateľ.
4. Preberací protokol bude podpísaný obidvomi zmluvnými stranami.
5. Nadobúdateľ neposkytuje preddavky, ani zálohy na úhradu zmluvnej ceny.

Článok V.

Zodpovednosť za škodu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných podmienok, ktoré by niektorej zo zmluvných strán spôsobili škodu, budú postupovať podľa § 58 a nasledujúcich ustanovení Autorského zákona číslo 185/2015 Z. z. v platnom znení s použitím § 420 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Článok VI.

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

1. Poskytovateľ má voči Nadobúdateľovi nárok na účtovanie úrokov z omeškania vo výške 0,05% zo zmluvnej ceny podľa Článku IV. bodu 1 za každý začatý deň omeškania úhrady zmluvnej ceny na základe faktúry a v lehote podľa Článku IV. bodu 3.
2. V prípade omeškania Poskytovateľa s odovzdaním Diel v lehote podľa Článku II. bodu 4 vzniká Nadobúdateľovi právo účtovať Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zo zmluvnej ceny podľa Článku IV. bodu 1 za každý začatý deň omeškania s odovzdaním Diel.

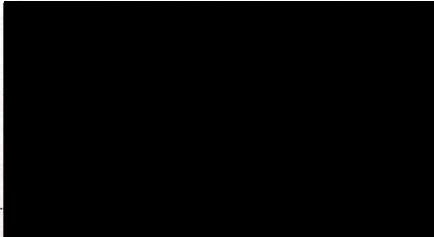
Článok VII.

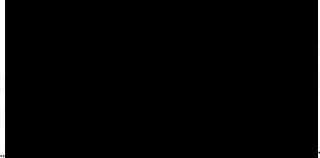
Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona, ako aj ďalšími príslušnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a číslovanými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami. Dodatky k tejto zmluve nadobúdajú platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto zmluve je určitá, slobodná a vážna, nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená.
6. Táto zmluva má štyri strany, bola vyhotovená v piatich identických vyhotoveniach a každé vyhotovenie má platnosť originálu, pričom Poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a Nadobúdateľ obdrží tri identické vyhotovenia zmluvy.

Bratislava05.06.2018

Bratislava29.05.2018


Mgr. Elena Mallicková
riaditeľka
Odboru verejnej diplomacie
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky


PhDr. Stanislav Mičev, PhD.
generálny riaditeľ
Múzea Slovenského národného povstania